

EC61069

CZUJNIKI RUCHU PIR PIR MOTION SENSOR CP-13CC



SPECYFIKACJA/SPECIFICATION:

Źródło zasilania/Voltage: 220-240V/AC

Częstotliwość/Frequency: 50/60Hz

Zasięg działania/Detection Distance: 12m max(<24°C)

Prędkość wykrywalna/Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

Pobór energii/Power Consumption: ok/approx 0.5w

Obciążenie znamionowe/Rated Load: Max. 1200W 600W

Kąt działania/Detection Range: 180°

Oświetlenie otoczenia/Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)

Temperatura pracy/Working temperature: -20~+40°C

Wysokość instalacji/Instaling Height: 1.8-2.5m

Wilgotność robocza/Working Humidity: <93%RH

Opóźnienie/Time Delay: Min. 10sec*3sec
Max. 15min*2min

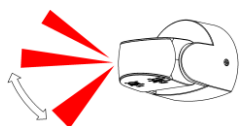
FUNKCJE/FUNCTION:

• Rozróżnia dzień i noc: tryb „słońce” (max) działa całą dobę, „księżyc” (min) przy <3 lux.

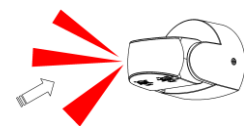
Differentiates between day and night: "sun" mode (max) operates 24/7, "moon" mode (min) works at <3 lux.

• Automatyczne opóźnienie po wykryciu ruchu.

Automatic delay after motion detection.

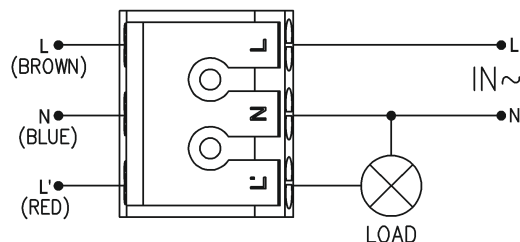


Dobra czułość/Good sensitivity



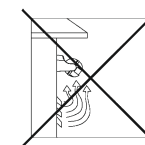
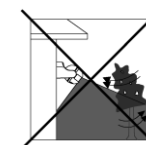
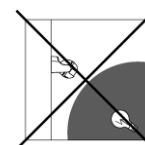
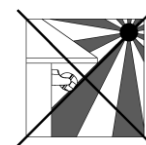
Słaba czułość/Poor sensitivity

PODŁĄCZENIE/CONNECTION:



EN: PIR Motion Sensor DE: PIR-Bewegungssensor FR: Capteur de mouvement PIR ES: Sensor de movimiento PIR IT: Sensore di movimento PIR DK: PIR-bevægelsessensor NL: PIR-bewegingssensor SE: PIR-rörelsesensor FI: PIR-liiketunnistin NO: PIR-bevegelsessensor CZ: PIR pohybový senzor SK: PIR pohybový senzor HU: PIR mozgásérzékelő RO/MD: Senzor de mișcare PIR GR: Αισθητήρας κίνησης PIR MK: PIR сензор за движење SI: PIR senzor gibanja RS/HR: PIR senzor pokreta BG: PIR сензор за движение RU/BY: PIR датчик движения UA: PIR датчик руху LT: PIR judesio jutiklis LV: PIR kustības sensors EE: PIR liikumisandur

ec light®
lights & more



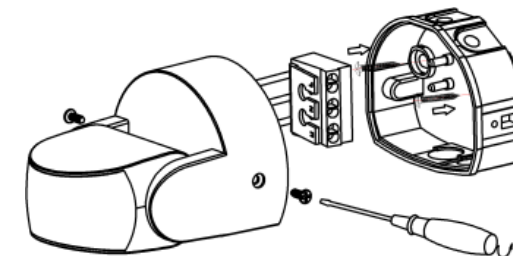
INSTALACJA/INSTALLATION:

Odkręć spód, przetóż przewód przez otwór i podłącz zgodnie ze schematem.

Unscrew the base, pass the cable through the hole and connect it according to the diagram.

Zamocuj spód, zamontuj czujnik i dokręć śrubę.

Attach the base, install the sensor, and tighten the screw.



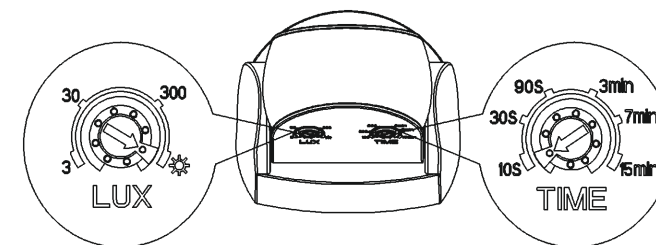
TEST:

• LUX max, TIME min (10s) → Włącz zasilanie, lampa zapali się po wykryciu ruchu i zgaśnie po 10*3 s bez ruchu.

LUX max, TIME min (10s): Turn on the power, the lamp will light up upon motion detection and turn off after 10*3 s without movement.

• LUX min → Działa tylko w ciemności (<3 lux).

LUX min: Works only in darkness (<3 lux).



Uwaga: W dzień ustaw LUX na „słońce”, inaczej czujnik nie zadziała. Minimalna odległość lampy (60W) od czujnika: 60 cm.

Note: During the day, set LUX to "sun," otherwise, the sensor will not work. Minimum lamp distance (60W) from the sensor: 60 cm.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/TROUBLESHOOTING:

Brak reakcji: Sprawdź zasilanie, obciążenie i warunki oświetleniowe.

No response: Check power supply, load, and lighting conditions.

Niska czułość: Sprawdź temperaturę, wysokość montażu i pole detekcji.

Low sensitivity: Check temperature, mounting height, and detection range.

Nie wyłącza się: Sprawdź sygnały w polu detekcji, ustawienie opóźnienia i zgodność mocy.

Does not turn off: Check signals in the detection field, delay setting, and power compliance.

DE FUNKTIONEN: Unterscheidet zwischen Tag und Nacht – Modus „Sonne“ (max) funktioniert rund um die Uhr, Modus „Mond“ (min) arbeitet bei Dunkelheit <3 lux. Automatische Verzögerung – Bei Bewegungserkennung wird die Betriebszeit zurückgesetzt. **INSTALLATION:** Boden abschrauben, Kabel durch die Öffnung führen und gemäß Schaltplan anschließen. Boden befestigen, Sensor montieren und Schraube festziehen. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Strom einschalten, die Lampe leuchtet bei Bewegungserkennung und erlischt nach 10+3 s ohne Bewegung. LUX min: Funktioniert nur bei Dunkelheit (<3 lux).Hinweis: Stellen Sie tagsüber LUX auf „Sonne“ ein, sonst funktioniert der Sensor nicht. Mindestabstand zwischen Lampe (60W) und Sensor: 60 cm. **FEHLERSUCHE:** Keine Reaktion: Stromversorgung, Last und Lichtverhältnisse prüfen, Geringe Empfindlichkeit: Temperatur, Montagehöhe und Erfassungsbereich prüfen. Schaltet nicht aus: Signale im Erfassungsbereich, Verzögerungseinstellung und Leistung überprüfen.

FR

FONCTIONS: Différence le jour et la nuit – mode « soleil » (max) fonctionne 24h/24, mode « lune » (min) fonctionne dans l'obscurité <3 lux, Délai automatique – lorsqu'un mouvement est détecté, le temps de fonctionnement est réinitialisé. **INSTALLATION:** Dévissez la base, passez le câble dans l'ouverture et connectez-le selon le schéma. Fixez la base, installez le capteur et serrez la vis. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Allumez l'alimentation, la lampe s'allume à la détection de mouvement et s'éteint après 10+3 s sans mouvement. LUX min: Fonctionne uniquement dans l'obscurité (<3 lux). Remarque: Réglez LUX sur « soleil » pendant la journée, sinon le capteur ne fonctionnera pas. Distance minimale entre la lampe (60W) et le capteur : 60 cm. **DÉPANNAGE:** Aucune réaction: Vérifiez l'alimentation, la charge et les conditions lumineuses. Sensibilité faible : Vérifiez la température, la hauteur d'installation et la zone de détection. Ne s'éteint pas : Vérifiez les signaux dans la zone de détection, le réglage du délai et la puissance.

ES

FUNCIONES: Distingue entre día y noche – el modo "sol" (máx.) funciona las 24 horas, el modo "luna" (mín.) opera en oscuridad <3 lux. Retardo automático – cuando se detecta movimiento, el tiempo de funcionamiento se restablece. **INSTALACIÓN:** Desatornille la base, pase el cable por el orificio y conéctelo según el esquema. Fije la base, instale el sensor y apriete el tornillo. **PRUEBA:** LUX máx., TIME mín. (10s): Encienda la alimentación, la lámpara se encenderá al detectar movimiento y se apagará después de 10+3 s sin movimiento. LUX mín.: Funciona solo en la oscuridad (<3 lux). Nota: Ajuste LUX en "sol" durante el día, de lo contrario, el sensor no funcionará. Distancia mínima entre la lámpara (60W) y el sensor: 60 cm. **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:** Sin respuesta: Verifique la alimentación, la carga y las condiciones de luz. Baja sensibilidad: Revise la temperatura, la altura de montaje y el área de detección. No se apaga: Compruebe las señales en el área de detección, el ajuste de retardo y la potencia.

IT

FUNZIONI: Distingue tra giorno e notte – la modalità "sole" (max) funziona 24 ore su 24, la modalità "luna" (min) funziona solo al buio <3 lux. Ritardo automatico – quando viene rilevato un movimento, il tempo di funzionamento si azzerà. **INSTALLAZIONE:** Svitla la base, fai passare il cavo attraverso il foro e collegalo secondo lo schema. Fissa la base, installa il sensore e stringi la vite. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Accendi l'alimentazione, la lampada si accenderà al rilevamento del movimento e si spegnerà dopo 10+3 s senza movimento. LUX min: Funziona solo al buio (<3 lux). Nota: Imposta LUX su "sole" durante il giorno, altrimenti il sensore non funzionerà. Distanza minima tra la lampada (60W) e il sensore: 60 cm. **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** Nessuna reazione: Controllare l'alimentazione, il carico e le condizioni di luce. Sensibilità bassa: Controllare la temperatura, l'altezza di montaggio e l'area di rilevamento. Non si spegne: Controllare i segnali nell'area di rilevamento, l'impostazione del ritardo e la potenza.

DK

FUNKTIONER: Skelner mellem dag og nat – "sol" tilstand (max) fungerer dognet rundt, "måne" tilstand (min) virker kun i mørke <3 lux. Automatisk forsinkelse – ved registrering af bevægelse nultilslås driftstiden. **INSTALLATION:** Skru bunden af, for kablet gennem hullet, og tilslut det i henhold til diagrammet. Fastgør bunden, monter sensoren, og spænd skruen. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Tænd for strømmen, lampen tænder ved bevægelse og slukker efter 10+3 sekunder uden bevægelse. LUX min: Fungerer kun i mørke (<3 lux). Bemærk: Indstil LUX til "sol" i dagtimerne, ellers virker sensoren ikke. Minimumsafstand mellem lampen (60W) og sensoren: 60 cm. **FEJLFINDING:** Ingen reaktion: Tjek strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhed: Kontrollér temperatur, monteringshøjde og detektionsområde. Slukker ikke: Kontrollér signaler i detektionsområdet, forsinkelsesindstilling og effekt.

NL

FUNCTIES: Onderscheidt dag en nacht – de modus "zon" (max) werkt 24/7, de modus "maan" (min) werkt in het donker <3 lux. Automatische vertraging – wanneer beweging wordt gedetecteerd, wordt de werkingsduur opnieuw ingesteld. **INSTALLATIE:** Schroef de onderkant los, voer de kabel door de opening en sluit deze aan volgens het schema. Bevestig de onderkant, monteer de sensor en draai de schroef vast. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Zet de stroom aan, de lamp gaat branden bij bewegingsdetectie en schakelt uit na 10+3 seconden zonder beweging. LUX min: Werkt alleen in het donker (<3 lux). Opmerking: Stel LUX overdag in op "zon", anders werkt de sensor niet. Minimale afstand tussen de lamp (60W) en de sensor: 60 cm. **PROBLEEMOPLOSSING:** Geen reactie: Controleer de stroomvoorziening, belasting en

lichtomstandigheden. Lage gevoeligheid: Controleer temperatuur, montagehoogte en detectiegebied. Schakelt niet uit: Controleer signalen in het detectiegebied, de vertragingstijd en het vermogen.

SE

FUNKTIONER: Skiljer mellan dag och natt – "sol"-läge (max) fungerar dygnet runt, "måne"-läge (min) fungerar i mörker <3 lux. Automatisk fördröjning – när rörelse upptäcks återställs drifttiden. **INSTALLATION:** Skruva loss botten, för kabeln genom hålet och anslut enligt schemat. Fäst botten, montera sensorn och dra åt skruven. **TEST:** ON – LUX max, TIME min (10s): Slå på strömmen, lampen tänds vid rörelse och släcks efter 10+3 sekunder utan rörelse. LUX min: Fungerar endast i mörker <3 lux). Obs: Ställ in LUX på "sol" under dagen, annars fungerar sensorn inte. Minsta avstånd mellan lampan (60W) och sensorn: 60 cm. **FELSKÖKNING:** Ingen reaktion: Kontrollera strömförsörjning, belastning och ljusförhållanden. Låg känslighet: Kontrollera temperatur, monteringshöjd och detektionsområde. Stängs inte av: Kontrollera signaler i detektionsområdet, fördröjningsinställningen och effekten.

FI

TOIMINNOT: Erottaa päivän ja yön – "aurinko"-tila (max) toimii ympäri vuorokauden, "kuu"-tila (min) toimii vain pimeässä <3 lux. Automaattinen viive – liikettä havaittaessa käyttöaika nollautuu. **ASENNUS:** Irrota pohja, vedä johto aukon läpi ja kytke se kaavion mukaisesti. Kiinnitä pohja, asenna anturi ja kiristä ruuvi. **TEST:** LUX maks, TIME min (10s): Kytke virta, lamppu syttyy liikkeen havaitessa ja sammuu 10+3 sekunnin kuluttua ilman liikettä. LUX min: Toimii vain pimeässä (<3 lux). Huom: Aseta päivällä LUX "aurinko"-tilaan, muuten anturi ei toimi. Vähimmäisäistäisyys lampun (60W) ja anturin välillä: 60 cm. **VIANMÄÄRITYS:** Ei reaktiota: Tarkista virransyöttö, kuorma ja valaistusolosuhteet. Matala herkkyyys: Tarkista lämpötila, asennuskorkeus ja tunnistusalue. Ei sammuu: Tarkista signaalit tunnistusalueella, viivasetus ja teho.

NO

FUNKSJONER: Skiller mellom dag og natt – "sol"-modus (maks) fungerer hele døgnet, "måne"-modus (min) fungerer i mørke <3 lux. Automatisk forsinkelse – ved bevegelsesdeteksjon nultilslås driftstiden. **INSTALLASJON:** Skru av bunnen, før kablen gjennom åpningen og koble til i henhold til skjemaet. Fest bunnen, monter sensoren og stram skruen. **TEST:** ON – LUX maks, TIME min (10s): Slå på strømmen, lampen tennes ved bevegelse og slukkes etter 10+3 sekunder uten bevegelse. LUX min: Fungerer kun i mørke <3 lux). Merk: Still inn LUX til "sol" på dagtid, ellers vil ikke sensoren fungere. Minimumsavstand mellom lampen (60W) og sensoren: 60 cm. **FELSKJØNNING:** Ingen respons: Sjekk strømforsyning, belastning og lysforhold. Lav følsomhet: Sjekk temperatur, monteringshøyde og deteksjonsområde. Slår seg ikke av: Sjekk signaler i deteksjonsområdet, forsinkelsesinnstilling og effekt.

CZ

FUNKCE: Rozlišuje den a noc – režim „slunce“ (max) funguje 24/7, režim „měsíc“ (min) pracuje ve tmě <3 lux. Automatické zpoždění – po detekci pohybu se provozní doba resetuje. **INSTALACE:** Odsroubujte spodní část, přivlečte kabel otvorem a připojte podle schématu. Připevněte spodní část, namontujte senzor a utáhněte šroub. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Zapněte napájení, lampa se rozsvítí při detekci pohybu a po 10+3 s bez pohybu zhasne. LUX min: Funguje pouze ve tmě (<3 lux). Poznámka: Před den nastavte LUX na „slunce“, jinak senzor nebude fungovat. Minimální vzdálenost mezi lampou (60W) a senzorem: 60 cm. **ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:** Žádná reakce: Zkontrolujte napájení, zážatž a světelné podmínky. Nízká citlivost: Zkontrolujte teplotu, výšku montáže a detekční pole. Nevypíná se: Zkontrolujte signály v detekčním poli, nastavení zpoždění a výkon.

SK

FUNKCIE: Rozlišuje deň a noc – režim „slnko“ (max) funguje nepretržite, režim „mesiac“ (min) pracuje v tme <3 lux. Automatické oneskorenie – pri detekcii pohybu sa doba prevádzky reaguje. **INSTALÁCIA:** Odskrutkujte spodnú časť, prevlečte kábel skrz otvor a pripojte podľa schémy. Pripievnte spodnú časť, namontujte senzor a utiahnite skrutku. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Zapnite napájanie, lampa sa rozsvieti pri detekcii pohybu a po 10+3 s bez pohybu zhasne. LUX min: Funguje iba v tme (<3 lux). Poznámka: Počas dňa nastavte LUX na „slnko“, inak senzor nebude fungovať. Minimálna vzdialenosť medzi lampou (60W) a senzorm: 60 cm. **RIEŠENIE PROBLÉMOV:** Žiadna reakcia: Skontrolujte napájanie, záťaž a svetelné podmienky. Nízka citlivosť: Skontrolujte teplotu, výšku montáže a detekčný oblasť. Nevypína sa: Skontrolujte signály v detekčnej oblasti, oneskorenie a výkon.

HU

FUNKCIÓK: Megkülönbözteti a nappalt és az éjszakát – „nap” mód (max) egész nap működik, „hold” mód (min) sötétben <3 lux működik. Automatikus késleltetés – mozgás érzékelésekor az üzemidő visszaáll. **TELEPÍTÉS:** Csavarja le az alsó részt, vezesse át a kábelt a nyílásn, és csatlakoztassa a kápcsolási rajz szerint. Rögzítse az alsó részt, szerelje fel az érzékelőt, és húzza meg a csavart. **TESZT:** LUX max, TIME min (10s): Kapcsolja be az áramot, a lámpa mozgás érzékelésekor világít, és 10+3 másodperc mozgás nélkül kikapcsol. LUX min: Csak sötétben működik (<3 lux).Megjegyzés: Nappal állítsa a LUX-ot „nap” módra, különben az érzékelő nem fog működni. Minimális távolság a lámpa (60W) és az érzékelő között: 60 cm.

HIBAKERESÉS: Nincs reakció: Ellenőrizze az áramellátást, a terhelést és a fényviszonyokat. Alacsony érzékenység: Ellenőrizze a hőmérsékletet, a szerelési magasságot és az érzékelési területet. Nem kapcsol ki: Ellenőrizze a jeleket az érzékelési területen, a késleltetés beállítását és a teljesítményt.

RO/MD

FUNCȚII: Distinge între zi și noapte – modul „soare” (max) funcționează 24/7, modul „lună” (min) funcționează doar în întuneric <3 lux. Întârziere automată – când este detectată mișcare, timpul de funcționare este resetat. **INSTALARE:** Desurubați baza, treceți cablul prin orificiul și conectați-l conform schemei. Fixați baza, montați senzorul și strângeți șurubul. **TESTARE:** LUX max, TIME min (10s): Porțiți alimentarea, lampa se va aprinde la detectarea mișcării și se va stinge după 10+3 secunde fără mișcare. LUX min: Funcționează doar în întuneric (<3 lux). Notă: Setați LUX pe „soare” în timpul zilei, altfel senzorul nu va funcționa. Distanța minimă între lampă (60W) și senzor: 60 cm. **DEPANARE:** Fără reacție: Verificați alimentarea, sarcina și condițiile de iluminare. Sensibilitate scăzută: Verificați temperatura, înălțimea de montare și aria de detecție. Nu se stinge: Verificați semnalele din aria de detecție, setarea întârzierii și puterea.

GR

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: Αναγνωρίζει ημέρα και νύχτα – η λειτουργία «ήλιος» (max) λειτουργεί όλη την ημέρα, η λειτουργία «φεγγάρι» (min) μόνο στο σκοτάδι <3 lux. Αυτόματη καθυστέρηση – όταν ανιχνευτεί κίνηση, ο χρόνος λειτουργίας επαναρυθμίζεται. **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:** Ξεβιδώστε τη βάση, περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή και συνδέστε το σύμφωνα με το διάγραμμα. Χρησιμοποιήστε τη βάση, τοποθετήστε τον αισθητήρα και σφίξτε τη βίδα. **ΔΟΚΙΜΗ:** LUX max, TIME min (10s): Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία, η λάμπα θα ανάψει όταν ανιχνευθεί κίνηση και θα σβήσει μετά από 10+3 δευτερόλεπτα χωρίς κίνηση. LUX min: Λειτουργεί μόνο στο σκοτάδι (<3 lux). Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της ημέρας, ρυθμίστε το LUX στο «ήλιος», διαφορετικά ο αισθητήρας δεν θα λειτουργήσει. Ελάχιστη απόσταση μεταξύ της λάμπας (60W) και του αισθητήρα: 60 cm. **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ:** Καμία αντίδραση: Ελέγξτε την παροχή ρεύματος, το φορτίο και τις συνθήκες φωτισμού. Χαμηλή ευαισθησία: Ελέγξτε τη θερμοκρασία, το ύψος εγκατάστασης και την περιοχή ανίχνευσης. Δεν απενεργοποιείται: Ελέγξτε τα σήματα στην περιοχή ανίχνευσης, τη ρύθμιση καθυστέρησης και την ισχύ.

МК

ФУНКЦИИ: Разликува ден и ноќ – „сонце” режим (макс) работи цел ден, „месечина” режим (мин) само во темнина <3 lux. Автоматско доцнење – при откривање на движење, времето на работа се ресетира. **ИНСТАЛАЦИЈА:** Одрпајте ја основата, протнете го кабелот низ отворот и поврзете го според шемата. Закрепете ја основата, монтирајте го сензорот и затегнете го штрафот. **ТЕСТ:** LUX макс, TIME мин (10s): Вклучете го напојувањето, светилката ќе се вклучи при откривање на движење и ќе се исклучи по 10+3 секунди без движење. LUX мин: Работи само во темнина <3 lux). Забелешка: Во текот на денот, поставете LUX на „сонце”, инаку сензорот нема да работи. Минимално растојание помеѓу светилката (60W) и сензорот: 60 cm.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ: Нема реакција: Проверете го напојувањето, товарот и светлосните услови.Ниска чувствителност: Проверете ја температурата, висината на монтирање и областа на детекција. Не се исклучува: Проверете ги сигналите во областа на детекција, поставката за одпожување и моќноста.

SI

FUNKCIJE: Razlikuje med dnevom in nočjo – način „sonce” (max) deluje ves dan, način „luna” (min) le v temi <3 lux. Samodejna zakasnitev – ob zaznavi gibanja se čas delovanja ponastavi. **NAMESTITEV:** Odvijte dno, povlecite kabel skozi odprtino in ga priključite v skladu s shemo. Pritrдите dno, namestite senzor in privijte vijak. **TESTIRANJE:** ON – luč se prižge (nastavite TIME na minimum, LUX na maksimum (sonce)), OFF – luč se ugasne. PIR – po 30 sekundah pripravljenosti se luč prižge ob gibanju in ugasne po 10 sekundah brez gibanja. LUX min. – deluje samo pri <3 lux. Opomba: Čez dan nastavite LUX na „sonce”, sicer senzor ne bo deloval. Minimalna razdalja med svetilko (60W) in senzorjem: 60 cm. **ODPRAVLJANJE TEŽAV:** LUX max, TIME min (10s): Vključite napajanje, svetilka se bo pri zaznavi gibanja prižgala in ugasnila po 10+3 sekundah brez gibanja. LUX min: Deluje samo v temi (<3 lux). Opomba: Čez dan nastavite LUX na „sonce”, sicer senzor ne bo deloval. Minimalna razdalja med svetilko (60W) in senzorjem: 60 cm.

HR/RS

FUNKCIJE: Prepoznaje dan i noć – način „sunce” (max) radi cijeli dan, način „mjesec” (min) radi samo u mraku <3 lux. Automatska odgoda – nakon detekcije pokreta vrijeme rada se resetira. **INSTALACIJA:** Odvrtite dno, provucite kabel kroz otvor i spojite ga prema shemi. Pričvrstite dno, montirajte senzor i zategnite vijak. **TEST:** LUX max, TIME min (10s): Uključite napajanje, svjetlo će se upaliti pri detekciji pokreta i ugasiti nakon 10+3 sekundi bez pokreta. LUX min: Radi samo u mraku (<3 lux). Napomena: Tijekom dana postavite LUX na „sunce”, inače senzor neće raditi. Minimalna udaljenost između svjetiljke (60W) i senzora: 60 cm. **RJEŠAVANJE PROBLEMA:** Nema reakcije: Provjerite napajanje, opterećenje i uvjete osvjetljenja. Niska osjetljivost: Provjerite temperaturu, visinu montaže i detekcijsko polje. Ne gasi se: Provjerite signale u detekcijskom polju, postavku kašnjenja i snagu.

BG

ФУНКЦИИ: Различава ден и нощ – режим „слънце” (макс) работи денонощно, режим „луна” (мин) работи само в тъмнина <3 lux. Автоматично забавяне – при засичане на движение

времето за работа се нулира.

ИНСТАЛАЦИЯ: Отвийте основата, прекарайте кабела през отвора и го свържете според схемата. Закрепете основата, монтирайте сензора и затегнете винта. **ТЕСТ:** LUX макс, TIME мин (10s): Включете захранването, лампата ще светне при засичане на движение и ще изгасне след 10+3 секунди без движение. LUX мин: Работи само в тъмнина (<3 lux). Забелешка: През деня задайте LUX на „слънце”, в противен случай сензорът няма да работи. Минимално разстояние между лампата (60W) и сензора: 60 cm. **ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ:** Нма реакция: Проверете захранването, товара и осветеността. Ниска чувствителност: Проверете температурата, височината на монтаж и зоната на детекция. Не се изключва: Проверете сигналите в зоната на детекция, настройката за забавяне и мощността.

RU/BY

ФУНКЦИИ: Различает день и ночь – режим «солнце» (макс) работает круглосуточно, режим «луна» (мин) только в темноте <3 lux. Автоматическая задержка – при обнаружении движения время работы сбрасывается. **УСТАНОВКА:** Открутите основание, пропустите кабель через отверстие и подключите в соответствии со схемой. Закрепите основание, установите датчик и затяните винт. **ТЕСТ:** LUX макс, TIME мин (10s): Включите питание, лампа загорится при обнаружении движения и выключится через 10+3 секунды без движения. LUX мин: Работает только в темноте (<3 lux). Примечание: Днем установите LUX на «солнце», иначе датчик не работает. Минимальное расстояние между лампой (60W) и датчиком: 60 см. **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:** Нет реакции: Проверьте питание, нагрузку и уровень освещенности. Низкая чувствительность: Проверьте температуру, высоту установки и зону обнаружения. Не выключается: Проверьте сигналы в зоне обнаружения, настройки задержки и мощность.

UA

ФУНКЦІ: Визначає день і ніч – режим «сонце» (макс) працює цілодобово, режим «місяць» (мін) лише в темряві <3 lux. Автоматична затримка – після виявлення руху час роботи скидається. **МОНТАЖ:** Відкрутіть основу, пропустіть кабель через отвір і підключіть відповідно до схеми. Закріпіть основу, встановіть датчик і затягніть гвинт. **ТЕСТ:** LUX макс, TIME мін (10s): Увімкніть живлення, лампа загориться при виявленні руху і згасне через 10+3 секунди без руху. LUX мін: Працює лише в темряві (<3 lux). Примітка: Вдень встановіть LUX на «сонце», інакше датчик не працюватиме. Мінімальна відстань між лампою (60W) і датчиком: 60 см. **ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ:** Немає реакції: Перевірте живлення, навантаження та освітленість. Низька чутливість: Перевірте температуру, висоту монтажу та зону детекції. Не виключається: Перевірте сигнали в зоні детекції, налаштування затримки та потужність.

LT

FUNKCIOS: Nustato dieną ir naktį – režimas „saule“ (maks.) veikia visą parą, režimas „mėnulis“ (min.) tik tamsioje <3 lux. Automatinis uždelsimas – aptikus judesį, veikimo laikas atstatomas. **INSTALAVIMAS:** Atsukite pagrindą, praveskite laidą per angą ir prijunkite pagal schemą. Pritvirtinkite pagrindą, sumontuokite jutiklį ir priveržkite varžtą. **TESTAS:** LUX maks., TIME min. (10s): Įjunkite maitinimą, lempa įsijungs aptikus judesį ir išsijungs po 10+3 sekundžių be judesio. LUX min.: Veikia tik tamsioje (<3 lux). Pastaba: Dieną nustatykite LUX į „saule“, kitaip jutiklis neveiks. Minimalus atstumas tarp lempos (60W) ir jutiklio: 60 cm. **PROBLEMŲ SPRENDIMAS:** Nėra reakcijos: Patikrinkite maitinimą, apkrovą ir apšvietimo sąlygas. Mažas jautrumas: Patikrinkite temperatūrą, montavimo aukštį ir aptikimo zoną. Neišsijungia: Patikrinkite signalus aptikimo zonoje, uždelsimo nustatymus ir galią.

LV

FUNKCIJAS: Atšķir dienu un nakti – „saule” režims (maks.) darbojas visu diennakti, „mēness” režims (min.) tikai tumsā <3 lux. Automātiska aizkave – pēc kustības noteiktšanas darbības laiks tiek atiestatīts. **INSTALĒSANA:** Atskrūvējiet pamatni, izvelciet kabeli caur atveri un pieslēdziet atbilstoši shēmai. Piestipriniet pamatni, uzstādiet sensoru un pievelciet skrūvi. **TESTS:** LUX maks., TIME min. (10s): Ieslēdziet barošanu, lampa iedegties, ja tiks noteikta kustība, un izslēgsies pēc 10+3 sekundēm bez kustības. LUX min.: Darbojas tikai tumsā (<3 lux). Piezīme: Dienas laikā iestatiet LUX uz „saule”, pretējā gadījumā sensors nedarbosies. Minimālais attālums starp lampu (60W) un sensoru: 60 cm. **PROBLEMU RISINĀSANA:** Nav reakcijas: Pārbaudiet barošanu, slodzi un apgaismojuma apstākļus. Zema jutība: Pārbaudiet temperatūru, uzstādīšanas augstumu un detektēšanas laukumu. Nekavējoties izslēdzas: Pārbaudiet signālus detektēšanas zonā, aiztures iestatījumus un jaudu.

EE

FUNKTSIOONID: Erineb päevast ja ööst – „päike” režim (max) töötab ööpäevaringselt, „kuu” režim (min) ainult pimeduses <3 lux. Automaatne viivitus – liikumise tuvastamisel lähtestatakse tööaeg. **PAIGALDAMINE:** Keerake alus lahti, tõmmake kaabel läbi ava ja ühendage vastavalt skeemile. Kinnitage alus, paigaldage andur ja pingutage kruvi. **TESTIMINE:** LUX max, TIME min (10s): Lülitage toide sisse, lamp süttib liikumise tuvastamisel ja kustub 10+3 sekundi pärast ilma liikumiseta. LUX min: Töötab ainult pimedas (<3 lux). Märkus: Päeval seadke LUX „päike” asendisse, vastasel juhul andur ei tööta. Minimaalne kaugus lambi (60W) ja anduri vahel: 60 cm. **PROBLEEMIDE LAHENDAMINE:** Puudub reageering: Kontrollige toidet, koormust ja valgustingimusi. Madala tundlikkuse: Kontrollige temperatuuri, paigaldus kõrgust ja detekteerimispiirkonda. Ei lülitu välja: Kontrollige signaale detekteerimispiirkonnas, viivituse seadeid ja võimsust.



[PL] Symbol oznacza selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, czyli tego produktu nie wolno traktować jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu zbierającego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Właściwa realizacja zadań związanych ze zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ma znaczenie szczególnie w przypadku, gdy w tym sprzęcie występują składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

[EN] The symbol indicates selective collection of electrical and electronic equipment, meaning that this product should not be treated like other household waste. It should be taken to a proper collection point for used electrical and electronic equipment. Proper handling of tasks related to the collection of used electrical and electronic equipment is particularly important when the equipment contains hazardous substances that have a particularly negative impact on the environment and human health.

[DE] Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin, was bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsabfälle behandelt werden darf. Es sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte gebracht werden. Eine ordnungsgemäße Durchführung der Aufgaben im Zusammenhang mit der Sammlung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten ist besonders wichtig, wenn diese Geräte gefährliche Stoffe enthalten, die besonders negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

[FR] Le symbole indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques, ce qui signifie que ce produit ne doit pas être traité comme d'autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour les équipements électriques et électroniques usagés. La gestion appropriée des tâches liées à la collecte des équipements électriques et électroniques usagés est particulièrement importante lorsque ces équipements contiennent des substances dangereuses ayant un impact particulièrement négatif sur l'environnement et la santé humaine.

[ES] El símbolo indica la recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos, lo que significa que este producto no debe tratarse como otros residuos domésticos. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para equipos eléctricos y electrónicos usados. La correcta gestión de las tareas relacionadas con la recogida de equipos eléctricos y electrónicos usados es especialmente importante cuando estos equipos contienen sustancias peligrosas que tienen un impacto particularmente negativo en el medio ambiente y en la salud humana.

[IT] Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche, il che significa che questo prodotto non deve essere trattato come altri rifiuti domestici. Deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Una corretta gestione delle attività legate alla raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate è particolarmente importante quando queste apparecchiature contengono sostanze pericolose che hanno un impatto particolarmente negativo sull'ambiente e sulla salute umana.

[DK] Symbolet angiver selektiv indsamlng af elektrisk og elektronisk udstyr, hvilket betyder, at dette produkt ikke må behandles som andre husholdningsaffald. Det skal afleveres på et passende indsamlingspunkt for brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt håndtering af opgaver relateret til indsamlng af brugt elektrisk og elektronisk udstyr er særligt vigtigt, når udstyret indeholder farlige stoffer, der har en særlig negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed.

[NL] Het symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur selectief moet worden ingezameld, wat betekent dat dit product niet als ander huishoudelijk afval moet worden behandeld. Het moet worden afgegeven bij een geschikt inzamelpunt voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het correct afhandelen van taken met betrekking tot de inzameling van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur is bijzonder belangrijk wanneer deze apparatuur gevaarlijke stoffen bevat die een bijzonder negatieve impact hebben op het milieu en de menselijke gezondheid.

[SE] Symbolen visar att elektrisk och elektronisk utrustning ska samlas in separat, vilket betyder att denna produkt inte ska behandlas som annat hushållsavfall. Den ska lämnas till en lämplig insamlingspunkt för använda elektriska och elektroniska produkter. Korrekt hantering av uppgifter relaterade till insamling av använda elektriska och elektroniska produkter är särskilt viktigt när utrustningen innehåller farliga ämnen som har en särskilt negativ påverkan på miljön och människors hälsa.

[FI] Symboli tarkoittaa sähkölaitteiden ja elektroniikan erillistä keräystä, mikä tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä muiden kotitalousjätteiden tavoin. Se tulee viedä asianmukaiseen keräyspisteeseen käytettyille sähkölaitteille ja elektroniikalle. Käytettyjen sähkölaitteiden ja elektroniikan keräyksen asianmukainen hoitaminen on erityisen tärkeää, kun laitteet sisältävät vaarallisia aineita, jotka vaikuttavat erityisen negatiivisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

[NO] Symbolet angir selektiv innsamling av elektrisk og elektronisk utstyr, noe som betyr at dette produktet ikke skal behandles som annet husholdningsavfall. Det skal leveres til et egnet innsamlingspunkt for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Korrekt håndtering av oppgaver knyttet til innsamling av brukt elektrisk og elektronisk utstyr er spesielt viktig når utstyret inneholder farlige stoffer som har en spesielt negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

[CZ] Symbol označuje selektivní sběr elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že tento produkt by neměl být zpracováván jako jiný domácí odpad. Měl by být odevzdán na příslušné sběrné místo pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Správné provádění úkolů souvisejících se sběrem použitých elektrických a elektronických zařízení je zvlášť důležité, pokud tato zařízení obsahují nebezpečné látky, které mají zvlášť negativní vliv na životní prostředí a zdraví lidí.

[SK] Symbol označuje selektívne zbieranie elektrického a elektronického zariadenia, čo znamená, že tento produkt by sa nemal spracovávať ako iný domáci odpad. Mal by byť odovzdaný na príslušné zberné miesto pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Správne vykonávanie úloh súvisiacich so zbieraním použitých elektrických a elektronických zariadení je obzvlášť dôležité, ak tieto zariadenia obsahujú nebezpečné látky, ktoré majú zvlášť negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí.

[HU] A szimbólum a elektromos és elektronikai berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A megfelelő gyűjtőpontonba kell leadni használt elektromos és elektronikai berendezések számára. A használt elektromos és elektronikai berendezések gyűjtésével kapcsolatos feladatok megfelelő végrehajtása különösen fontos, amikor az eszközök veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek különösen negatív hatással vannak a környezetre és az emberi egészségre.

[RO/MD] Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice, ceea ce înseamnă că acest produs nu trebuie tratat ca alte deșeuri menajere. Trebuie să fie predat unui punct de colectare adecvat pentru echipamente electrice și electronice uzate. Gestionarea corectă a sarcinilor legate de colectarea echipamentelor electrice și electronice uzate este deosebit de importantă atunci când echipamentele conțin substanțe periculoase care au un impact deosebit de negativ asupra mediului și sănătății umane.

[GR] Το σύμβολο υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, πράγμα που σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως τα άλλα οικιακά απόρριμματα. Πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο σημείο συλλογής για χρησιμοποιούμενες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η σωστή διαχείριση των καθήκοντων που σχετίζονται με τη συλλογή χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν οι συσκευές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που έχουν ιδιαίτερα αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

[MK] Симболот укажува на селективно собирање на електрични и електронски уреди, што значи дека овој производ не треба да се третира како други домашни отпадоци. Треба да се однесе до соодветна точка за собирање на користени електрични и електронски уреди. Правилното управување со задачите поврзани со собирањето на користени електрични и електронски уреди е особено важно кога уредите содржат опасни супстанции кои имаат особено негативно влијание врз животната средина и здравјето на луѓето.

[SI] Simbol označuje selektivno zbiranje električne in elektronske opreme, kar pomeni, da tega izdelka ne smete obravnavati kot druge gospodinjiske odpadke. Odložiti ga je treba na ustrezno zbirno mesto za odpadno električno in elektronsko opremo. Pravilno ravnanje z nalogami, povezanimi z zbiranjem odpadne električne in elektronske opreme, je še posebej pomembno, kadar naprave vsebujejo nevarne snovi, ki imajo posebej negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

[RS/HR] Simbol označava selektivno prikupljanje električne i elektronske opreme, što znači da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao drugi kućni otpad. Treba ga odneti na odgovarajuće sabirno mesto za iskorišćenu električnu i elektronsku opremu. Pravilno upravljanje zadacima povezanim sa prikupljanjem iskorišćene električne i elektronske opreme posebno je važno kada oprema sadrži opasne supstance koje posebno negativno utiču na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

[BG] Символът указва селективно събиране на електрическо и електронно оборудване, което означава, че този продукт не трябва да се третира като другите битови отпадъци. Той трябва да бъде предаден на подходящ пункт за събиране на употребявано електрическо и електронно оборудване. Правилното изпълнение на задачите, свързани със събирането на употребявано електрическо и електронно оборудване, е особено важно, когато оборудването съдържа опасни вещества, които имат особено отрицателно въздействие върху околната среда и здравето на хората.

[RU/BU] Символ указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования, что означает, что этот продукт не должен обрабатываться как другие бытовые отходы. Он должен быть передан в подходящий пункт сбора использованного электрического и электронного оборудования. Правильное выполнение задач, связанных со сбором использованного электрического и электронного оборудования, особенно важно, когда оборудование содержит опасные вещества, которые особенно негативно влияют на окружающую среду и здоровье человека.

[UA] Символ вказує на роздільне збирання електричного та електронного обладнання, що означає, що цей продукт не повинен оброблятися, як інші побутові відходи. Він повинен бути зданий у відповідний пункт збору використаного електричного та електронного обладнання. Правильне виконання завдань, пов'язаних зі збором використаного електричного та електронного обладнання, особливо важливе, коли обладнання містить небезпечні речовини, які особливо негативно впливають на навколишнє середовище та здоров'я людини.

[LT] Simbolis nurodo, kad elektros ir elektronikos įranga turi būti renkama atskirai, o tai reiškia, kad šis produktas neturėtų būti tvarkomas kaip kitos buitinės atliekos. Jis turėtų būti pristatytas į atitinkamą naudotos elektros ir elektronikos įrangos surinkimo užduočių vykdymas yra ypač svarbus, kai įranga turi pavojingų medžiagų, kurios ypač neigiamai veikia aplinką ir žmonių sveikatą.

[LV] Simbols norāda uz elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu, kas nozīmē, ka šo produktu nedrīkst apstrādāt kā citus sadzīves atkritumus. To vajadzētu nogādāt atbilstošā lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktā. Pareiza uzdevumu izpilde, kas saistīti ar lietotu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, ir īpaši svarīga, ja iekārtas satur bīstamas vielas, kas īpaši negatīvi ietekmē vidi un cilvēku veselību.

[EE] Sümbol näitab elektri- ja elektronikaseadmete eraldi kogumist, mis tähendab, et seda toodet ei tohi käsitleda nagu teisi olmejätmeid. See tuleks viia vastavasse kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumispunkti. Kasutatud elektri- ja elektronikaseadmete kogumisega seotud ülesannete nõuetekohane täitmine on eriti oluline, kui seadmed sisaldavad ohtlikke aineid, millel on eriti negatiivne mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Produced in P.R.C

ECO LIGHT Sp. z o.o. 2a Działkowa, 62-872 Borek, Polska

www.ecolight.pl

